

<p><b>KEY FACT STATEMENT FOR DEPOSIT PRODUCTS</b></p> <p><b>Baroda Savings Account</b></p>	<p><b>بيان الحقائق الرئيسية</b> <b>لمنتجات الإيداع</b></p> <p><b>برودا حساب التوفير</b></p>
<p><b>IMPORTANT:</b> Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p>	<p><b>هام:</b> اقرأ هذا المستند بعناية إذا كنت تفكر في فتح حساب جديد. وهي متوفرة باللغتين الإنجليزية والعربية. يمكنك أيضًا استخدام هذا المستند لمقارنة الحسابات التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في الحصول على تلقي بيان حقائق الأساسية من البنوك الأخرى للمقارنة.</p>
<p><b>Disclosure:</b> This information is accurate as of the date of presentation. Services charges / product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website).</p>	<p>هذه المعلومات دقيقة اعتبارًا من تاريخ تقديمها، وقد تتغير رسوم الخدمات / ميزات المنتج؛ وسيبلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يومًا من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و/أو الرسائل القصيرة و/أو الخطاب على عنوان معروف في البنك. وللحصول على رسوم الخدمة المحدثة والفائدة المدفوعة في الوديعة المحفوظة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا على المركز أو زيارة موقعنا على الإنترنت على سبيل المثال: <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> أو أي فرع من أقرب الفروع (قائمة فروع بنك برودا متاحة أيضًا على موقع البنك).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Account Types &amp; Salient Features:</b> Account for any resident Individuals who are either GCC Nationals or Indian national including Person of Indian Origin.</li> <li>▪ Account in the name of minor can be opened till he/she become major (i.e. 21 years of age) provided the account will be operated by natural guardian only i.e. father or mother of minor.</li> <li>▪ For Savings purpose.</li> <li>▪ Joint Account is permitted with operating instructions jointly /anyone.</li> <li>▪ A/c can be opened in AED, USD, GBP and EUR currency (Bank reserve its right to restrict the currency offered during the customer relationship).</li> </ul> <p>Interest payable at 0.40% p.a. (subject to change), interest is calculated on monthly basis payable twice in a year.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ أنواع الحسابات والميزات البارزة: حساب لأي فرد مقيم سواء كان من مواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو من مواطني الهند بما في ذلك الأشخاص من أصل هندي.</li> <li>▪ يمكن فتح حساب باسم القاصر حتى يصبح رائدًا (أي 21 عامًا) بشرط أن يتم تشغيل الحساب من قبل الوصي الطبيعي فقط، أي الأب أو الأم للقاصر.</li> <li>▪ بغرض الادخار.</li> <li>▪ يسمح بالحساب المشترك مع تعليمات التشغيل بشكل مشترك/ أي واحد.</li> <li>▪ يمكن فتح الحساب بعملة الدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي والجنيه الأسترليني واليورو (يحتفظ البنك بحقه في تقييد العملة المعروضة أثناء علاقة العميل).</li> <li>▪ فائدة مستحقة الدفع بنسبة 0.40% سنويًا (قابلة للتغيير) ، يتم احتساب الفائدة على أساس شهري تدفع مرتين في السنة.</li> </ul>

Particulars	Deposit Accepted in AED & USD.	الإيداع مقبول بالدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي.	التفاصيل
Minimum balance to maintain	Nil	لا شيء	الحد الأدنى للأرصدة في حسابات الهامش
Minimum Balance Charges	Nil	لا شيء	رسوم الحد الأدنى للرصيد
Account Maintenance Charges	Nil	لا شيء	رسوم الحفاظ علي الحساب
Issuance of Banker Cheque	AED 30*, cancellation charges AED 50*.	30 درهماً * ، رسوم الإلغاء 50 درهماً *.	إصدار شيك مصرفي
Issuance of Demand Draft	AED 30* + SWIFT charges, cancelation charges AED 50* + SWIFT Charges.	30 درهماً * + رسوم سويفت، رسوم الإلغاء 50 درهماً * + رسوم سويفت.	إصدار كمبيالة تحت الطلب
Issuance of Cheque Book	Not Available, as per Central Bank guidelines cheque book is not allowed in Savings Account, if you require chequebook than opt suitably for personal Current Account offered by Bank**	غير متوفر ، وفقاً لإرشادات البنك المركزي ، لا يُسمح بدفتر الشيكات في حساب التوفير، إذا كنت تحتاج إلى دفتر شيكات بدلاً من الاختيار المناسب للحساب الجاري الشخصي الذي يقدمه البنك **	إصدار دفتر شيكات
Digital Channel available for transaction	Debit Card, Mobile Banking (M-Connect), Internet Banking (Baroda Connect). Bank's ATM also gives freedom to withdraw/deposit cash, registration for M Connect, Cash on mobile facility.	بطاقة إيداع، الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول (M-Connect)، والخدمات المصرفية عبر الإنترنت (Baroda Connect). كما تمنح أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك حرية سحب / إيداع النقود ، والتسجيل في M Connect، والنقد على تسهيلات الهاتف المحمول.	القناة الرقمية المتوفرة للمعاملات
Issuance of Debit Card / Secret PIN	First time issuance is free, replacement due to customer request is chargeable AED 25*.	الإصدار لأول مرة مجاني، والاستبدال بناءً على طلب العميل مقابل 25 درهماً إماراتياً *.	إصدار بطاقة إيداع/ رقم التعريف الشخصي السري
ATM usage charges	Card usage at Bank of Baroda ATM is free; the charges are AED 2* for usage of card at ATM other than Bank of Baroda in UAE, if the debit card is used outside UAE than international VISA charges applicable.	استخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي لبنك برودا مجاني. تبلغ الرسوم 2* درهماً إماراتياً لاستخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي بخلاف بنك برودا في الإمارات العربية المتحدة، إذا تم استخدام بطاقة الخصم خارج الإمارات العربية المتحدة بخلاف رسوم التأشيرة الدولية المطبقة.	رسوم استخدام أجهزة الصراف الآلي

<p>In case of delay in submission of renewed KYC documents (Passport / VISA / EID)</p>	<p>The customer has to ensure to submit their KYC documents to their base branch for uninterrupted services; the Bank send reminder once prior and once after expiry of documents. In case the customer fails to submit the renewed KYC documents to the Bank, the digital services like debit card, Mobile Banking, Internet Banking will be disabled and only physical transaction through base branch will be allowed.</p>	<p>على العميل التأكد من تقديم مستندات " تعرف علي عميلك" الخاصة به إلى الفرع الرئيسي للحصول على خدمات مستمرة؛ يرسل البنك تذكيرًا مرة واحدة مسبقًا ومرة بعد انتهاء صلاحية المستندات. في حالة فشل العميل في تقديم مستندات " تعرف علي عميلك " التي تم تجديدها إلى البنك، سيتم تعطيل الخدمات الرقمية مثل بطاقة الخصم والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول والخدمات المصرفية عبر الإنترنت ولن يُسمح إلا بالمعاملات المادية من خلال الفرع الأساسي.</p>	<p>في حالة التأخير في تقديم مستندات "تعرف علي عميلك" المجددة (جواز السفر / التأشيرة / بنك الإمارات الإسلامي )</p>
<p>Balance confirmation / interest certificate/ Signature verification</p>	<p>AED 50* per certificate.</p>	<p>50 * درهم لكل شهادة.</p>	<p>تأكيد الرصيد / شهادة الفائدة / التحقق من التوقيع</p>
<p>Account Closure Charges</p>	<p>If closed within six months of opening AED 100*applicable, After 6 months No charges are levied.</p>	<p>في حالة الإغلاق في غضون ستة أشهر من الافتتاح ، يتم دفع 100 درهم إماراتي*، وبعد 6 أشهر لا يتم فرض أي رسوم.</p>	<p>رسوم إغلاق الحساب</p>
<p>Remittance Charges</p>	<p>Outward/inward Fund transfer from outside UAE - Nil charges. SWIFT charges applicable. Fund transfer through FTS within UAE - Nil charges.</p>	<p>تحويل الأموال الصادر/ الوارد من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم. تطبق رسوم سويفت. تحويل الأموال من خلال خدمة التتبع المالي داخل الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم.</p>	<p>رسوم الحوالة</p>
<p>KYC/AML guidelines</p>	<p>To open the account you need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify customer identity. Such information may be required on a periodic basis. The Bank may decline to offer the account services if during the on-boarding exercise or while monitoring and regular assessment, the KYC/AML risk is assessed &amp; not acceptable as per bank's</p>	<p>لفتح الحساب، يتعين عليك استيفاء بعض متطلبات التعريف وفقًا للتعليمات التنظيمية والسياسات الداخلية للبنوك. قد يشمل ذلك توفير المستندات والمعلومات للتحقق من هوية العميل. قد تكون هذه المعلومات مطلوبة على أساس دوري. قد يرفض البنك تقديم خدمات الحساب إذا تم تقييم مخاطر "تعرف علي/ مكافحة غسل الأموال" أثناء التمكين الداخلي أو أثناء المراقبة والتقييم المنتظم وغير مقبول وفقًا لإرشادات تقييم المخاطر الداخلية للبنك.</p>	<p>إرشادات "تعرف علي عميلك"/ "مكافحة غسل الاموال"</p>

	internal Risk assessment guidelines.		
What happens if you don't not use this account for a long period?	<p>If you don't do any transaction in your account for 24 months than it will be treated as inoperative account and after 36 months, it will be treated as dormant Account. If your account becomes dormant, you will not be able to perform any debit/withdrawal transaction. To reactivate your account, you must contact bank to put your request for activation of your account.</p> <p>If there is no transaction in your account for 60 months, the account will be closed and funds will be transferred to Unclaimed Deposit Account with Central Bank.</p> <p>Upon your request the amount transferred to Central Bank can be recalled.</p>	<p>إذا لم تقم بأي معاملة في حسابك لمدة 24 شهرًا ، فسيتم التعامل معه على أنه حساب غير فعال وبعد 36 شهرًا، سيتم التعامل معها على أنها حساب راكد. إذا أصبح حسابك راكدًا، لن تكون قادرًا على إجراء أي معاملة خصم / سحب.</p> <p>لإعادة تنشيط حسابك، يجب عليك الاتصال بالبنك لتقديم طلبك لتفعيل حسابك.</p> <p>إذا لم تكن هناك معاملة في حسابك لمدة 60 شهرًا، فسيتم إغلاق الحساب وسيتم تحويل الأموال إلى حساب وديعة غير مُطالب بها لدى البنك المركزي.</p> <p>بناءً على طلبك، يمكن استرجاع المبلغ المحول إلى البنك المركزي.</p>	<p>ماذا يحدث إذا لم تستخدم هذا الحساب لفترة طويلة؟</p>
How can customer get assistance or make a complaint?	<p>You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal, if still unsatisfied can lodge through Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website. The bank ensures proper response/resolution is provided within 30 days of lodgement of complain.</p>	<p>يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء لدينا للحصول على أي مساعدة أو معالجة تظلم، إذا كنت لا تزال غير راضٍ، فيمكنك التسجيل من خلال وحدة النظام الموحد لمعالجة المظالم العامة (SPGRS) في موقعنا على الإنترنت. يضمن البنك تقديم الرد/الحل المناسب في غضون 30 يومًا من تقديم الشكوى.</p>	<p>كيف يمكن للعميل الحصول على المساعدة أو تقديم شكوى؟</p>

\* Wherever charges VAT extra applicable

\* أينما يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة

I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.	<p>أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسية هذا وفهمه استنادًا إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسبًا لاحتياجاتي</p>
<p>Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements.</p> <p>There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period.</p> <p>You also have right to waive off the Cooling-off Period.</p>	<p>فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى.</p> <p>قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.</p>

Customer Name :	Ph/Mob No:	هاتف/تليفون رقم:	اسم العميل:
Address:	Customer Signature:	توقيع العميل:	العنوان:

<p><b>KEY FACT STATEMENT FOR DEPOSIT PRODUCTS</b></p> <p><b>Baroda Non – Resident Savings Account</b></p>	<p>بيان الحقائق الرئيسية لمنتجات الإيداع</p> <p>برودا حساب التوفير لغير المقيمين</p>
<p><b>IMPORTANT:</b> Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p>	<p><b>هام:</b> اقرأ هذا المستند بإمعان إذا كنت تفكر في فتح حساب جديد، وهو مكتوب باللغتين الإنجليزية والعربية. يمكنك أيضاً استخدام هذا المستند لمقارنة الحسابات التي تقدمها البنوك الأخرى. لك الحق في الحصول على بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.</p>
<p><b>Disclosure:</b> This information is accurate as of the date of presentation. Services charges/ product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website).</p>	<p><b>الإفصاح:</b> هذه المعلومات دقيقة اعتباراً من تاريخ تقديمها. قد تتغير رسوم الخدمات / ميزات المنتج؛ سيبلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يوماً من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و / أو الرسائل القصيرة و / أو الخطاب على عنوان معروف في البنك. لمعرفة رسوم الخدمة المحدثة والفائدة المدفوعة في الوديعة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا أو زيارة موقعنا على الإنترنت (<a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a>) أو أي فرع من أقرب الفروع (قائمة فروع بنك برودا متاحة أيضاً على موقع البنك).</p>
<p><b>Account Types &amp; Salient Features:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>For non-residents of UAE, who are either GCC Nationals or Indian national including Person of Indian Origin, Bank is having a special scheme which is primarily aimed for those people who are having any financial interest in UAE.</li> <li>For investment, maintenance of their property in UAE etc.</li> <li>Joint Account is permitted with operating instructions of Jointly, Any one only.</li> <li>A/c can be opened in AED, USD, GBP and EUR currency (Bank reserve its right to restrict the currency offered during the customer relationship).</li> <li>Interest payable at 0.40% p.a. (subject to change), interest is calculated on monthly basis payable twice in a year.</li> <li>No Cheque Book/ Debit Card facility will be provided. Only Bank to Bank transfers will be</li> </ul>	<p><b>أنواع الحسابات والسماوات البارزة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>فيما يخص غير المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة، سواء كانوا من مواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو من مواطني الهند بما في ذلك الأشخاص من أصل هندي، لدى البنك مخطط خاص يستهدف في المقام الأول الأشخاص الذين لديهم أي مصلحة مالية في الإمارات العربية المتحدة.</li> <li>يُفتح الحساب لغرض الاستثمار والحفاظ على ممتلكاتهم في الإمارات وما إلى ذلك.</li> <li>يُسمح بفتح الحساب المشترك باتباع تعليمات تشغيل الحساب المشترك، أي واحد فقط.</li> <li>يمكن فتح الحساب بعملة الدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي والجنيه الإسترليني واليورو (يحفظ البنك بحقه في تقييد العملة المعروضة أثناء التعامل مع العميل).</li> <li>الفائدة مستحقة بنسبة 0.40% سنوياً (قابلة للتغيير)، تُحسب الفائدة على أساس شهري تدفع مرتين في السنة.</li> </ul>

<p>offered.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>One cash withdrawal allowed once in a year.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>لن تُقدم دفتر شيكات / تسهيلات بطاقة الائتمان. ستُوفّر التحويلات من بنك إلى بنك فقط.</li> <li>يسمح بسحب نقدي مرة واحدة في السنة.</li> </ul>	
Particulars	Deposit Accepted in AED & USD.	الإيداع مقبول بالدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي	التفاصيل
Minimum balance to maintain	Nil	صفر	الحد الأدنى للرصيد لإدارة الحساب
Minimum Balance Charges	Nil	صفر	رسوم الحد الأدنى للرصيد
Account Maintenance Charges	Nil	صفر	رسوم إدارة الحساب
Issuance of Banker Cheque	AED 30*, cancellation charges AED 50*.	30 درهماً *، رسوم الإلغاء 50 درهم إماراتي *	إصدار شيك مصرفي
Issuance of Demand Draft	AED 30* + SWIFT charges, cancelation charges AED 50* + SWIFT Charges.	30 درهماً * + رسوم السويفت، رسوم الإلغاء 50 درهم إماراتي * + رسوم السويفت.	إصدار كمبيالة التحصيل تحت الطلب
Issuance of Cheque Book	Not Available, as per Central Bank guidelines, cheque book is not allowed in Savings Account.	غير متاح، وفقاً لإرشادات البنك المركزي، لا يُسمح بمنح دفتر الشيكات في حساب التوفير.	إصدار دفتر شيكات
Digital Channel available for transaction	Mobile Banking (M-Connect), Debit Card is not available. Internet Banking (Baroda Connect) view rights only.	الخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك (موبايل كونكت)، بطاقة الخصم غير متاحة. حقوق عرض الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (التواصل مع بنك برودا) فقط.	القناة الرقمية متاحة للمعاملات
In case of delay in submission of renewed KYC documents (Passport / VISA / EID)	The customer has to ensure to submit their KYC documents to their base branch for uninterrupted services; the Bank send reminder once prior and once after expiry of documents. In case the customer fails to submit the renewed KYC documents to the Bank, the digital services like Mobile Banking, Internet Banking will be disabled and only physical transaction through base branch will be allowed.	على العميل التأكد من تقديم مستندات "اعرف عميلك" الخاصة به إلى الفرع الرئيسي للحصول على خدمات مستمرة؛ يرسل البنك تنكيماً مرة واحدة قبل انتهاء المستندات ومرة بعد تاريخ انتهاء المستندات. في حالة لم يقدم العميل مستندات "اعرف عميلك" التي تم تجديدها إلى البنك، ستُعطل الخدمات الرقمية مثل الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول والخدمات المصرفية عبر الإنترنت ولن يُسمح إلا بالمعاملات المادية من خلال الفرع الأساسي.	في حالة التأخير في تقديم مستندات بيان الحقائق الرئيسية المجددة (جواز السفر / التأشيرة / وثيقة تصريح العمل)

Balance confirmation/interest certificate/ Signature verification	AED 50* per certificate.	50 * درهم لكل شهادة	التأكيد على الرصيد / شهادة الفائدة / التحقق من التوقيع
Account Closure Charges	If closed within six months of opening AED 100* applicable, After 6 months No charges are levied.	في حالة الإغلاق في غضون ستة أشهر من الفتح، يُطبق مبلغًا قدره 100 درهم إماراتي *، وبعد 6 أشهر لا تُفرض أي رسوم.	رسوم إغلاق الحساب
Remittance Charges	Outward/inward Fund transfer from outside UAE - Nil charges. SWIFT charges applicable. Fund transfer through FTS within UAE - Nil charges.	التحويلات الصادرة / الواردة للأموال من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم. تُطبق رسوم السويفت. تحويل الأموال من خلال نظام تحويل الأموال داخل الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم.	رسوم التحويل
KYC/AML guidelines	To open the account you need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify customer identity. Such information may be required on a periodic basis. The Bank may decline to offer the account services if during the on-boarding exercise or while monitoring and regular assessment, the KYC/AML risk is assessed & not acceptable as per bank's internal Risk assessment guidelines.	لفتح الحساب، يتعين عليك تنفيذ بعض متطلبات التعريف وفقًا للتعليمات التنظيمية والسياسات الداخلية للبنوك، وقد يشمل ذلك تقديم المستندات والمعلومات للتحقق من هوية العميل. قد تكون هذه المعلومات مطلوبة على أساس دوري. يحق للبنك رفض تقديم خدمات الحساب إذا تم تقييم مخاطر "عرف عميلك / مكافحة غسيل الأموال" أثناء التدريب الداخلي أو أثناء المراقبة والتقييم المنتظم وتكون الخدمة غير مقبولة وفقًا لإرشادات تقييم المخاطر الداخلية للبنك.	إرشادات بيان الحقائق الرئيسية / مكافحة غسيل الأموال
What happens if you don't not use this account for a long period?	If you don't do any transaction in your account for 24 months than it will be treated as inoperative account and after 36 months, it will be treated as dormant Account. If your account becomes dormant, you will not be able to perform any debit/withdrawal transaction. To reactivate your account, you must contact bank to put your request for activation of your account. If there is no transaction in your account for 60 months, the account will be closed and	إذا لم تقوم بأي معاملة في حسابك لمدة 24 شهرًا، فسيتم التعامل معه على أنه حساب غير فعال وبعد 36 شهرًا، سيتم التعامل معها على أنها حساب راكد. إذا أصبح حسابك راكدًا، لن تكون قادرًا على إجراء أي معاملة خصم / سحب. لإعادة تنشيط حسابك، يجب عليك الاتصال بالبنك لتقديم طلبك لتنشيط حسابك. إذا لم تكن هناك معاملة في حسابك لمدة 60 شهرًا، فسيتم إغلاق الحساب وسيتم	ماذا يحدث إذا لم تستخدم هذا الحساب لفترة طويلة؟



	funds will be transferred to Unclaimed Deposit Account with Central Bank. Upon your request the amount transferred to Central Bank can be recalled.	تحويل الأموال إلى حساب وديعة غير مُطالب بها لدى البنك المركزي. بناءً على طلبك، يمكن استرجاع المبلغ المحول إلى البنك المركزي.	
How can customer get assistance or make a complaint?	You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal, if still unsatisfied can lodge through Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website. The bank ensures proper response/resolution is provided within 30 days of lodgement of complain.	يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء لدينا للحصول على أي مساعدة أو معالجة تظلم، إذا كنت لا تزال غير راضٍ، فيمكنك التسجيل من خلال وحدة النظام الموحد لمعالجة المظالم العامة (SPGRS) في موقعنا على الإنترنت. يضمن البنك تقديم الرد / الحل المناسب في غضون 30 يومًا من تقديم الشكوى.	كيف يمكن للعميل الحصول على المساعدة أو تقديم شكوى؟

\* Wherever charges VAT extra applicable

\* حينما تُطبق ضريبة القيمة المضافة الإضافية

\*\* Bank to be read as Bank of Baroda

\*\* اسم البنك: بنك برودا

I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.		أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسية هذا وفهمه استنادًا إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسبًا لاحتياجاتي	
Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements. There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period. You also have right to waive off the Cooling-off Period.		فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى. قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.	
Customer Name :	Ph/Mob No:	رقم الهاتف / الجوال:	اسم العميل :
Address:	Customer Signature:	توقيع العميل:	العنوان:

<p><b>KEY FACT STATEMENT FOR DEPOSIT PRODUCTS</b></p> <p>Baroda Zero Balance WPS Account</p>	<p><b>بيان الحقائق الرئيسية</b> <b>لمنتجات الإيداع</b></p> <p>حساب نظام حماية الأجور لرصيد بارودا الصفري</p>
<p><b>IMPORTANT:</b> Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p>	<p><b>مهم:</b> اقرأ هذا المستند بعناية إذا كنت تفكر في فتح حساب جديد، وهي متوفرة باللغتين الإنجليزية والعربية، ويمكنك أيضًا استخدام هذا المستند للمقارنة بين الحسابات المقدمة من البنوك الأخرى، ولديك الحق في الحصول على بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.</p>
<p><b>Disclosure:</b> This information is accurate as of the date of presentation. Services charges/ product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website).</p>	<p><b>الإفصاح عن:</b> هذه المعلومات دقيقة اعتبارًا من تاريخ التقديم، وقد تتغير رسوم الخدمات / ميزات المنتج؛ سيبلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يومًا من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و/ أو الرسائل القصيرة و/ أو الخطاب على عنوان معروف في البنك. للحصول على رسوم الخدمة المحدثة والفائدة المدفوعة في الوديعة المحفوظة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا أو زيارة موقعنا على الإنترنت على سبيل المثال <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> أو أي فرع من أقرب الفروع (قائمة فروع بنك بارودا متاحة أيضًا على موقع البنوك).</p>
<p><b>Account Types &amp; Salient Features:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wages Protection System (WPS) is an electronic salary transfer system that allows institutions to pay workers' wages via banks and approved financial institutions that authorize to provide the services. The system, developed by the Central Bank of the UAE, allows the Ministry of Labour to create a database that records wage payments in the private sector to guarantee the timely and full payment of agreed wages. The WPS covers all institutions registered with the Ministry across all sectors and industries and will benefit different categories of labour.</li> <li>Under the system, salary details of employees of all institutions are sent to WPS department online and after validation it is disbursed to the employees</li> <li>Account for any resident Individuals who are permitted to work in UAE.</li> <li>Joint Account is not permitted</li> <li>A/c can be opened in AED currency only.</li> <li>Interest payable at 0.40% p.a. (subject to change), interest is calculated on monthly basis payable twice in a year.</li> </ul>	<p><b>أنواع الحسابات والميزات البارزة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>نظام حماية الأجور هو نظام إلكتروني لتحويل الرواتب يسمح للمؤسسات بدفع أجور العمال عبر البنوك والمؤسسات المالية المعتمدة التي تصرح بتقديم الخدمات، ويسمح النظام، الذي طوره البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، لوزارة العمل بإنشاء قاعدة بيانات تسجل مدفوعات الأجور في القطاع الخاص لضمان الدفع الكامل في الوقت المناسب للأجور المتفق عليها، ويغطي نظام حماية الأجور جميع المؤسسات المسجلة لدى الوزارة في جميع القطاعات والصناعات وسوف يستفيد منها فئات مختلفة من العمالة.</li> <li>بموجب النظام تُرسل تفاصيل رواتب موظفي جميع المؤسسات إلى قسم نظام حماية الأجور عبر الإنترنت وبعد التحقق من صحتها تُصرف للموظفين.</li> <li>حساب لأي فرد مقيم مسموح له بالعمل في الإمارات العربية المتحدة.</li> <li>الحساب المشترك غير مسموح به.</li> <li>يمكن فتح الحساب/ الحسابات بعملة الدرهم الإماراتي فقط.</li> <li>فائدة مستحقة الدفع بنسبة 0.40% سنوياً (قابلة للتغيير)، وتحتسب الفائدة على أساس شهري تدفع مرتين في السنة.</li> </ul>

Particulars	Deposit Accepted in AED only	يُقبل الإيداع بالدرهم الإماراتي فقط	التفاصيل
Minimum balance to maintain	Nil	صفر	الحد الأدنى من الرصيد للمحافظة عليه
Minimum Balance Charges	Nil	صفر	رسوم الحد الأدنى للرصيد
Account Maintenance Charges	Nil	صفر	رسوم إدارة الحساب
Issuance of Banker Cheque	AED 30*, cancellation charges AED 50*	30 درهماً * ، رسوم الإلغاء 50 درهماً *	إصدار شيك مصرفي
Issuance of Demand Draft	AED 30* + SWIFT charges, cancellation charges AED 50* + SWIFT Charges.	30 درهماً * + رسوم السويقت، رسوم الإلغاء 50 درهماً * + رسوم السويقت.	إصدار كمبيالة تحت الطلب
Issuance of Cheque Book	Not Available, as per Central Bank guidelines cheque book is not allowed in Savings Account, if you require chequebook than opt suitably for personal Current Account offered by Bank**	غير متوفر وفقاً لإرشادات البنك المركزي، ولا يُسمح بدفتر الشيكات في حساب التوفير، إذا كنت تحتاج إلى دفتر شيكات بدلاً من الاختيار المناسب للحساب الجاري الشخصي الذي يقدمه البنك **	إصدار دفتر شيكات
Digital Channel available for transaction	Debit Card, Mobile Banking (M-Connect), Internet Banking (Baroda Connect). Bank's ATM also gives freedom to withdraw/deposit cash, register for M-Connect, Cash on mobile facility.	بطاقة الخصم، والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول (الاتصال عبر الهاتف المحمول)، والخدمات المصرفية عبر الإنترنت (الاتصال عبر بارودا)، كما تمنح أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك حرية السحب / الإيداع النقدي، والتسجيل في الاتصال عبر الهاتف المحمول، والتحويل النقدي عبر الهاتف المحمول.	القناة الرقمية المتاحة للمعاملات
Issuance of Debit Card/Secret PIN	First time issuance is free, replacement due to customer request chargeable AED 25.	الإصدار لأول مرة مجاني، والاستبدال بسبب طلب العميل مقابل 25 درهماً إماراتياً.	إصدار بطاقة الخصم / رقم التعريف الشخصي السري
ATM usage charges	Card usage at Bank of Baroda ATM is free; the charges are AED 2 for usage of card at ATM other than Bank of Baroda in UAE, if the debit card is used outside UAE than international VISA charges applicable.	استخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي لبنك بارودا مجاني، والرسوم هي 2 درهم إماراتي لاستخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي بخلاف بنك بارودا في الإمارات العربية المتحدة، وإذا استخدمت بطاقة الخصم خارج الإمارات العربية المتحدة بخلاف رسوم التأشيرة الدولية المعمول بها.	رسوم استخدام أجهزة الصراف الآلي

In case of delay in submission of renewed KYC documents (Passport / VISA / EID)	You have to ensure to submit your KYC documents to your base branch for uninterrupted services; the Bank reminds the customer once prior and once after expiry of documents. In case the customer fails to submit the renewed KYC documents to the Bank, the digital services like debit card, Mobile Banking, Internet Banking will be disabled and transaction through base branch is only allowed.	يتعين عليك التأكد من تقديم مستندات "اعرف عميلك" الخاصة بك إلى الفرع الرئيسي للحصول على خدمات مستمرة؛ يذكر البنك العميل مرة واحدة مسبقاً ومرة بعد انتهاء صلاحية المستندات، وفي حالة فشل العميل في تقديم مستندات "اعرف عميلك" المجددة إلى البنك، ستُعطل الخدمات الرقمية مثل: بطاقة الخصم، والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول، والخدمات المصرفية عبر الإنترنت، ويُسمح بالمعاملات من خلال الفرع الأساسي فقط.	في حالة التأخير في تقديم مستندات اعرف عميلك المجددة (جواز السفر / التأشيرة / رقم تعريف الدخل / المكتسب)
Balance confirmation/interest certificate/ Signature verification	AED 50* per certificate.	50 * درهم لكل شهادة.	تأكيد الرصيد / شهادة الفائدة / التحقق من التوقيع
Account Closure Charges	If closed within six months of opening AED 100* applicable, After 6 months No charges are levied.	في حالة الإغلاق في غضون ستة أشهر من الافتتاح، تطبق 100 درهم إماراتي *، ولكن بعد 6 أشهر لا تُفرض أي رسوم.	رسوم إغلاق الحساب
Remittance Charges	Outward/inward Fund transfer from outside UAE - Nil charges, SWIFT charges applicable. Fund transfer through FTS within UAE - Nil charges.	تحويل الأموال صادرًا / واردًا من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم، وتطبق رسوم سويفت. تحويل الأموال من خلال خدمة التتبع المالي داخل دولة الإمارات العربية المتحدة - ولا توجد رسوم.	رسوم التحويل
Non-credit of salary	If salary is not credited for consecutive 3 months than the account will be converted to Savings Account General.	إذا لم يتم قيد الراتب لمدة 3 أشهر متتالية، فسيحول الحساب إلى حساب التوفير العام.	عدم احتساب الراتب
KYC/AML guidelines	To open the account you need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify customer identity. Such information may be required on a periodic basis. The Bank may decline to offer the account services if during the on-boarding exercise or while	لفتح الحساب يتعين عليك استيفاء بعض متطلبات التعريف وفقاً للتعليمات التنظيمية والسياسات الداخلية للبنوك، وقد يشمل ذلك توفير المستندات والمعلومات للتحقق من هوية العميل، وقد تكون هذه المعلومات مطلوبة على أساس دوري، وقد يرفض البنك تقديم خدمات الحساب إذا تم تقييم مخاطر "اعرف عميلك / مكافحة غسل الأموال" في أثناء التميرين الداخلي أو	التعرف على إرشادات العميل / مكافحة غسل الأموال

	monitoring and regular assessment, the KYC/AML risk is assessed & not acceptable as per bank's internal Risk assessment guidelines.	أثناء المراقبة والتقييم المنتظم وغير مقبول وفقاً لإرشادات تقييم المخاطر الداخلية للبنك.	
What happens if you don't not use this account for a long period?	If you don't do any transaction in your account for 24 months than it will be treated as inoperative account and after 36 months, it will be treated as dormant Account. If your account becomes dormant, you will not be able to perform any debit/withdrawal transaction. To reactivate your account, you must contact bank to put your request for activation of your account. If there is no transaction in your account for 60 months, the account will be closed and funds will be transferred to Unclaimed Deposit Account with Central Bank. Upon your request the amount transferred to Central Bank can be recalled.	إذا لم تقم بأي معاملة في حسابك لمدة 24 شهراً ، فسيتم التعامل معه على أنه حساب غير فعال وبعد 36 شهراً، سيتم التعامل معها على أنها حساب راكد. إذا أصبح حسابك راكداً، لن تكون قادراً على إجراء أي معاملة خصم / سحب. لإعادة تنشيط حسابك، يجب عليك الاتصال بالبنك لتقديم طلبك لتنشيط حسابك. إذا لم تكن هناك معاملة في حسابك لمدة 60 شهراً، فسيتم إغلاق الحساب وسيتم تحويل الأموال إلى حساب وديعة غير مُطالب بها لدى البنك المركزي. بناءً على طلبك، يمكن استرجاع المبلغ المحول إلى البنك المركزي.	ماذا يحدث إذا لم تستخدم هذا الحساب لفترة طويلة؟
How can customer get assistance or make a complaint?	You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal, if still unsatisfied can lodge through Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website. The bank ensures proper response/resolution is provided within 30 days of lodgement of complain.	يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء لدينا للحصول على أي مساعدة أو معالجة تظلم، إذا كنت لا تزال غير راضٍ ، فيمكنك التسجيل من خلال وحدة النظام الموحد لمعالجة المظالم العامة (SPGRS) في موقعنا على الإنترنت، ويضمن البنك تقديم الرد / الحل المناسب في غضون 30 يوماً من تقديم الشكوى.	كيف يمكن للعميل الحصول على المساعدة أو تقديم شكوى؟

\* Wherever charges VAT extra applicable

\*\* Bank to be read as Bank of Baroda

\* أينما يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة الإضافية

\*\* يُقرأ البنك باسم بنك بارودا

I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.	أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسية هذا وفهمه استناداً إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسباً لاحتياجاتي
--	---

Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements.  
There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period.  
You also have right to waive off the Cooling-off Period.

فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى.  
قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.

Customer Name :	Ph/Mob No:	رقم المحمول/ الجوال:	اسم العميل:
Address:	Customer Signature:	توقيع العميل:	العنوان:

<p><b>KEY FACT STATEMENT FOR DEPOSIT PRODUCTS</b></p> <p><b>Baroda Happiness Twin Account ( Current &amp; Savings)</b></p>	<p><b>بيان الوقائع الرئيسي لمنتجات الودائع</b></p> <p><b>حساب إسعاد برودا المزدوج (الجاري والتوفير)</b></p>
<p><b>IMPORTANT:</b> Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p>	<p><b>هام:</b> اقرأ هذه الوثيقة بعناية إذا كنت تفكر في إجراء إيداع / تجديد وديعة جديدة. وهي متوفرة باللغتين الإنجليزية والعربية. يمكنك أيضًا استخدام هذه الوثيقة لمقارنة الحسابات التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في الحصول على بيان وقائع رئيسي من البنوك الأخرى من أجل المقارنة.</p>
<p><b>Disclosure:</b> This information is accurate as of the date of presentation. Services charges/ product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website).</p>	<p><b>الإفصاح:</b> هذه المعلومات دقيقة اعتبارًا من تاريخ تقديمها. قد تتغير رسوم الخدمات / ميزات المنتج؛ سيبلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يومًا من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و / أو الرسائل القصيرة و / أو خطاب على العنوان المعروف لدى البنك. للحصول على رسوم الخدمة المحدثة والفائدة المدفوعة في الوديعة المحفوظة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا أو زيارة موقعنا على الإنترنت <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> أو أقرب فرع من فروعنا (قائمة فروع بنك برودا تكون متاحة أيضًا على موقع البنك).</p>
<p><b>Account Types &amp; Salient Features:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bank of Baroda has large network of 8000 + branches pan India, this is unique bundle of account offered to satisfy your need for salary account in UAE and NRI account in India for ease of banking.</li> <li>Account for any resident Individuals who are Indian national including Person of Indian Origin.</li> <li>If monthly salary/income is less than AED 4,000, Happiness salary savings account and Happiness NRE account is available.</li> <li>If monthly salary/income is more than AED 4,000, Happiness salary current account and Happiness NRE account is available.</li> <li>Joint Account is permitted in NRE account only.</li> <li>Local A/c can be opened in AED only and NRE account is opened in Indian Rupees.</li> <li>Interest payable in local A/c at 0.40% p.a. (subject to change), interest is calculated on monthly basis payable twice in a year.</li> </ul>	<p><b>أنواع الحسابات والميزات البارزة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>بنك برودا لديه عدد فروع أكثر من 8000 + فرع في جميع أنحاء الهند، هذه حزمة فريدة من الحسابات تقدم لتلبية احتياجاتك لحساب الراتب في الإمارات العربية المتحدة والحسابات المفتوحة من قبل هندي غير مقيم في الهند لسهولة التعامل المصرفي.</li> <li>حساب لأي فرد مقيم يحمل الجنسية الهندية بما في ذلك شخص من أصل هندي.</li> <li>إذا كان الراتب / الدخل الشهري أقل من 4000 درهم إماراتي، يتاح حساب راتب السعادة وحساب السعادة الخارجي لغير المقيمين.</li> <li>إذا كان الراتب / الدخل الشهري أكثر من 4000 درهم ، يتوفر الحساب الجاري، يتاح حساب راتب السعادة وحساب السعادة الخارجي لغير المقيمين.</li> <li>يُسمح بالحساب المشترك في الحساب الخارجي لغير المقيمين فقط.</li> <li>يمكن فتح الحساب المحلي بالدرهم الإماراتي فقط، كما يمكن فتح حساب خارجي لغير المقيمين بالروبية الهندية.</li> </ul>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>الفائدة المستحقة الدفع على حساب التكييف المحلي بنسبة 0.40% سنوياً (قابلة للتغيير)، ويتم احتساب الفائدة على أساس شهري تدفع مرتين في السنة.</li> </ul>
Particulars	Deposit Accepted in AED	الإيداع مقبول بالدرهم الإماراتي	التفاصيل
Minimum balance to maintain	Nil	صفر	الحد الأدنى من الرصيد للمحافظة عليه
Minimum Balance Charges	Nil	صفر	رسوم الحد الأدنى للرصيد
Account Maintenance Charges	Nil	صفر	رسوم إدارة الحساب
Issuance of Banker Cheque	AED 30*, cancellation charges AED 50*	30 درهماً *، رسوم الإلغاء 50 درهماً *	إصدار شيك مصرفي
Issuance of Demand Draft	AED 30* + SWIFT* charges, cancelation charges AED 50* + SWIFT Charges.	30 درهماً * + رسوم سويفت *، رسوم الإلغاء 50 درهماً * + رسوم سويفت.	إصدار كمبيالة تحت الطلب
Issuance of Cheque Book	Not Available, as per Central Bank guidelines cheque book is not allowed in Savings Account, if you require chequebook than opt suitably for personal Current Account offered by Bank**	غير متوفر، وفقاً لإرشادات البنك المركزي، لا يُسمح بدفتر الشيكات في حساب التوفير، إذا كنت تحتاج إلى دفتر شيكات بدلاً من الاختيار المناسب للحساب الجاري الشخصي الذي يقدمه البنك **	إصدار دفتر شيكات
Digital Channel available for transaction	Debit Card, Mobile Banking (M-Connect), Internet Banking (Baroda Connect). Bank's ATM also gives freedom to withdraw/deposit cash, registration for M Connect, Cash on mobile facility.	بطاقة الخصم، الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول (M-Connect)، الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (Baroda Connect). كما تمنح أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك حرية سحب / إيداع النقود، والتسجيل في M Connect على تسهيلات الهاتف المحمول.	القناة الرقمية متاحة للمعاملات
Issuance of Debit Card/Secret PIN	First time issuance is free, replacement due to customer request chargeable AED 25*.	الإصدار لأول مرة مجاني، الاستبدال بسبب طلب العميل مقابل 25 درهماً إماراتياً *.	إصدار بطاقة الخصم / رقم التعريف الشخصي السري
ATM usage charges	Card usage at Bank of Baroda ATM is free; the charges are AED 2* for usage of card at ATM other than Bank of Baroda in UAE, if the debit card is used outside UAE than international VISA charges applicable.	استخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي لبنك برودا مجاني. تبلغ الرسوم 2* درهماً إماراتياً لاستخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي بخلاف بنك برودا في الإمارات العربية المتحدة، إذا تم استخدام بطاقة الخصم خارج الإمارات	رسوم استخدام أجهزة الصراف الآلي



		العربية المتحدة بخلاف رسوم التأشيرة الدولية المطبقة.	
In case of delay in submission of renewed KYC documents (Passport / VISA / EID)	You have to ensure to submit your KYC documents to your base branch for uninterrupted services; the Bank reminds the customer once prior and once after expiry of documents. In case the customer fails to submit the renewed KYC documents to the Bank, the digital services like debit card, Mobile Banking, Internet Banking will be disabled and transaction through base branch is only allowed.	عليك التأكد من تقديم مستندات "اعرف عميلك" الخاصة بك إلى الفرع الرئيسي للحصول على خدمات مستمرة؛ يقوم البنك بتذكير العميل مرة واحدة مسبقاً ومرة بعد انتهاء صلاحية المستندات. وفي حالة فشل العميل في تقديم مستندات "اعرف عميلك" التي تم تجديدها إلى البنك، سيتم تعطيل الخدمات الرقمية مثل بطاقة الخصم، والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول، والخدمات المصرفية عبر الإنترنت، ويُسمح بالمعاملات من خلال الفرع الرئيسي فقط.	في حالة التأخير في تقديم مستندات اعرف عميلك المجددة (جواز السفر / التأشيرة / الهوية الإماراتية)
Balance confirmation/interest certificate/ Signature verification	AED 50* per certificate	50 * درهم لكل شهادة	تأكيد الرصيد / شهادة الفائدة / التحقق من التوقيع
Account Closure Charges	If closed within six months of opening AED 100* applicable, After 6 months No charges are levied	في حالة الإغلاق في غضون ستة أشهر من الافتتاح، يتم تطبيق 100 درهم إماراتي *، بعد 6 أشهر لا يتم فرض أي رسوم	رسوم إغلاق الحساب
Remittance Charges	Outward/inward Fund transfer from outside UAE - Nil charges, SWIFT charges applicable. Fund transfer through FTS within UAE - Nil charges.	تحويل الأموال الصادرة/ الواردة من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم، تطبق رسوم سويفت. نظام تحويل الأموال داخل الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم.	رسوم التحويل
KYC/AML guidelines	To open the account you need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify customer identity. Such information may be required on a periodic basis. The Bank may decline to offer the account services if during the on-boarding exercise or while monitoring and regular assessment, the KYC/AML risk is assessed & not acceptable as per bank's	افتح الحساب، يتعين عليك استيفاء بعض متطلبات التعريف وفقاً للتعليمات التنظيمية والسياسات الداخلية للبنوك. وقد يشمل ذلك توفير المستندات والمعلومات للتحقق من هوية العميل. وقد تكون هذه المعلومات مطلوبة على أساس دوري. وقد يرفض البنك تقديم خدمات الحساب إذا تم تقييم مخاطر "اعرف عميلك / مكافحة غسيل الأموال" أثناء التمكين الداخلي أو أثناء المراقبة والتقييم المنتظم وغير مقبول وفقاً	إرشادات اعرف عميلك / مكافحة غسيل الأموال

	internal Risk assessment guidelines.	إرشادات تقييم المخاطر الداخلية للبنك.	
What happens if you don't not use this account for a long period?	<p>If you don't do any transaction in your account for 24 months than it will be treated as inoperative account and after 36 months, it will be treated as dormant Account. If your account becomes dormant, you will not be able to perform any debit/withdrawal transaction. To reactivate your account, you must contact bank to put your request for activation of your account.</p> <p>If there is no transaction in your account for 60 months, the account will be closed and funds will be transferred to Unclaimed Deposit Account with Central Bank.</p> <p>Upon your request the amount transferred to Central Bank can be recalled.</p>	<p>إذا لم تقم بأي معاملة في حسابك لمدة 24 شهرًا ، فسيتم التعامل معه على أنه حساب غير فعال وبعد 36 شهرًا، سيتم التعامل معها على أنها حساب راكد. إذا أصبح حسابك راكدًا، لن تكون قادرًا على إجراء أي معاملة خصم / سحب. لإعادة تنشيط حسابك، يجب عليك الاتصال بالبنك لتقديم طلبك لتفعيل حسابك.</p> <p>إذا لم تكن هناك معاملة في حسابك لمدة 60 شهرًا، فسيتم إغلاق الحساب وسيتم تحويل الأموال إلى حساب وديعة غير مُطالب بها لدى البنك المركزي. بناءً على طلبك، يمكن استرجاع المبلغ المحول إلى البنك المركزي.</p>	<p>ماذا يحدث إذا لم تستخدم هذا الحساب لفترة طويلة؟</p>
How can customer get assistance or make a complaint?	<p>You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal, if still unsatisfied can lodge through Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website. The bank ensures proper response/resolution is provided within 30 days of lodgement of complain.</p>	<p>يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء لدينا للحصول على أي مساعدة أو معالجة تظلم، إذا كنت لا تزال غير راضٍ، فيمكنك التسجيل من خلال وحدة النظام الموحد لمعالجة المظالم العامة (SPGRS) في موقعنا على الإنترنت. ويضمن البنك تقديم الرد / الحل المناسب في غضون 30 يومًا من تقديم الشكوى.</p>	<p>كيف يمكنك الحصول على مساعدة أو تقديم شكوى؟</p>

\* Wherever charges VAT extra applicable

\* حينما يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة الإضافية

I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.	أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسية هذا وفهمه استنادًا إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسبًا لاحتياجاتي
<p>Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements.</p> <p>There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period.</p>	<p>فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى.</p> <p>قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.</p>

You also have right to waive off the Cooling-off Period.			
Customer Name :	Ph/Mob No:	رقم الهاتف:	اسم العميل:
Address:	Customer Signature:	توقيع العميل:	العنوان:



India's International Bank

KEY FACT STATEMENT FOR DEPOSIT PRODUCTS		بيان الحقائق الرئيسية لمنتجات الإيداع	
<b>Baroda Savings Salary Linked Account (SB203) (Salary Account to Branches at Ras Al Khaimah Emirates)</b>		<b>حساب توفير برودا المرتبط بالراتب (SB203) (حساب الراتب للفروع في رأس الخيمة الإمارات)</b>	
<b>IMPORTANT:</b> Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.		<b>هام:</b> اقرأ هذا المستند بعناية إذا كنت تفكر في فتح حساب جديد. وه، متوفرة باللغتين الإنجليزية والعربية. يمكنك أيضاً استخدام هذا المستند لمقارنة الحسابات التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في تلقي بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.	
<b>Disclosure:</b> This information is accurate as of the date of presentation. Services charges/ product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website).		الإفصاح: هذه المعلومات دقيقة اعتباراً من تاريخ تقديمها. قد تتغير رسوم الخدمات / ميزات المنتج؛ سيبلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يوماً من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و/أو الرسائل القصيرة و/أو خطاب على عنوانك المعروف لدى البنك. لمعرفة رسوم الخدمة المحدثة والفائدة المدفوعة في الوديعة المحفوظة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا أو زيارة موقعنا على الإنترنت <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> أو أي فرع من أقرب الفروع (قائمة فروع بنك برودا متوفرة أيضاً على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك).	
<b>Account Types &amp; Salient Features:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Salary Account tailor made for branches in Ras Al Khaimah Emirate for any resident Individuals.</li><li>Opened basically for Salary purpose to anyone.</li><li>A/c can be opened in AED currency only.</li></ul> Interest payable at 0.40% p.a. (subject to change), interest is calculated on monthly basis payable twice in a year.		<b>أنواع الحسابات والميزات البارزة:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>حساب الراتب مصمم خصيصاً للفروع في إمارة رأس الخيمة لأي فرد مقيم.</li><li>تم فتحه أساساً لغرض الراتب لأي شخص.</li><li>يمكن فتح الحساب بعملة الدرهم الإماراتي فقط.</li></ul> فائدة مستحقة الدفع بنسبة 0.40% سنوياً (قابلة للتغيير)، يتم احتساب الفائدة على أساس شهري تدفع مرتين في السنة.	
Particulars	Deposit Accepted in AED.	الإيداع مقبول بالدرهم الإماراتي.	التفاصيل
Minimum balance to maintain	Nil	لا يوجد	الحد الأدنى من الرصيد للمحافظة عليه
Minimum Balance Charges	Nil	لا يوجد	رسوم الحد الأدنى للرصيد
Account Maintenance Charges	Nil	لا يوجد	رسوم المحافظة على الحساب
Issuance of Banker Cheque	AED 30*, cancellation charges AED 50.	30 درهماً*، رسوم الإلغاء 50 درهماً.	إصدار شيك مصرفي

Issuance of Demand Draft	AED 30* + SWIFT charges, cancelation charges AED 50* + SWIFT Charges.	30 درهماً * + رسوم السويفت، رسوم الإلغاء 50 درهماً * + رسوم السويفت.	إصدار حوالة عند الطلب
Issuance of Cheque Book	Not Available, as per Central Bank guidelines cheque book is not allowed in Savings Account, if you require chequebook than opt suitably for personal Current Account offered by Bank**	غير متوفر، وفقاً لإرشادات البنك المركزي، لا يُسمح بدفتر الشيكات في حساب التوفير، إذا كنت تحتاج إلى دفتر شيكات بدلاً من الاختيار المناسب للحساب الجاري الشخصي الذي يقدمه البنك **	إصدار دفتر شيكات
Digital Channel available for transaction	Debit Card, Mobile Banking (M-Connect), Internet Banking (Baroda Connect). Bank's ATM also gives freedom to withdraw/deposit cash, registration for M Connect, Cash on mobile facility.	بطاقة الخصم، الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول (M-Connect)، الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (Baroda Connect). كما تمنح أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك حرية سحب / إيداع النقود، والتسجيل في M-Connect، والنقد على تسهيلات الهاتف المحمول.	القناة الرقمية متاحة للمعاملات
Issuance of Debit Card/Secret PIN	First time issuance is free, replacement due to customer request chargeable AED 25*.	الإصدار لأول مرة مجاني، الاستبدال بسبب طلب العميل مقابل 25 درهماً إماراتياً *.	إصدار بطاقة الخصم / رقم التعريف الشخصي السري
ATM usage charges	Card usage at Bank of Baroda ATM is free; the charges are AED 2* for usage of card at ATM other than Bank of Baroda in UAE, if the debit card is used outside UAE than international VISA charges applicable.	استخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي لبنك برودا مجاني. تبلغ الرسوم 2* درهماً إماراتياً لاستخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي بخلاف بنك برودا في الإمارات العربية المتحدة، إذا تم استخدام بطاقة الخصم خارج دولة الإمارات العربية المتحدة بخلاف رسوم التأشيرة الدولية المطبقة.	رسوم استخدام أجهزة الصراف الآلي
In case of delay in submission of renewed KYC documents (Passport / VISA / EID)	You have to ensure to submit your KYC documents to your base branch for uninterrupted services; the Bank reminds the customer once prior and once after expiry of documents. In case the customer fails to submit the renewed KYC documents to the Bank, the digital services like debit card, Mobile Banking, Internet Banking will be disabled and transaction through base branch is only allowed.	عليك التأكد من تقديم مستندات اعرف عميلك إلى الفرع الأساسي للحصول على خدمات مستمرة؛ يقوم البنك بتذكير العميل مرة واحدة مسبقاً ومرة بعد انتهاء صلاحية المستندات. في حالة فشل العميل في تقديم مستندات اعرف عميلك المحددة إلى البنك، سيتم تعطيل الخدمات الرقمية مثل بطاقات الخصم والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول والخدمات المصرفية عبر	في حالة التأخير في تقديم مستندات اعرف عميلك (جواز السفر / فيزا / بطاقة الهوية الإماراتية)

		الإنترنت، ويُسمح بالمعاملات من خلال الفرع الأساسي فقط.	
Balance confirmation/interest certificate/ Signature verification	AED 50* per certificate.	50* درهم لكل شهادة.	تأكيد الرصيد / شهادة الفائدة / التحقق من التوقيع
Account Closure Charges	If closed within six months of opening AED 100 applicable, after 6 months No charges are levied.	في حالة إغلاق الحساب في غضون ستة أشهر من فتحه، يُطبق 100 درهم إماراتي، وبعد 6 أشهر لا يتم فرض أي رسوم.	رسوم إغلاق الحساب
Remittance Charges	Outward/inward Fund transfer from outside UAE - Nil charges. SWIFT charges applicable. Fund transfer through FTS within UAE - Nil charges.	تحويل الأموال الصادر / الوارد من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم. تطبق رسوم سويفت. تحويل الأموال من خلال نظام تحويل الأموال داخل دولة الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم.	رسوم التحويل
Non-credit of salary	If salary is not credited for consecutive 3 months than the account is converted to Savings Account General.	إذا لم يتم قيد الراتب لمدة 3 أشهر متتالية، يتم تحويل الحساب إلى حساب التوفير عام.	عدم قيد الراتب
KYC/AML guidelines	To open the account, you need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify customer identity. Such information may be required on a periodic basis. The Bank may decline to offer the account services if during the on-boarding exercise or while monitoring and regular assessment, the KYC/AML risk is assessed & not acceptable as per bank's internal Risk assessment guidelines.	لفتح الحساب، يتعين عليك استيفاء بعض متطلبات التعريف وفقاً للتعليمات التنظيمية والسياسات الداخلية للبنوك. قد يشمل ذلك توفير المستندات والمعلومات للتحقق من هوية العميل. قد تكون هذه المعلومات مطلوبة على أساس دوري. قد يرفض البنك تقديم خدمات الحساب إذا تم تقييم مخاطر اعرف عميلك / مكافحة غسل الأموال أثناء التقييم الداخلي أو أثناء المراقبة والتقييم المنتظم وغير مقبول وفقاً لإرشادات تقييم المخاطر الداخلية للبنك.	إرشادات اعرف عميلك / مكافحة غسل الأموال
What happens if you don't not use this account for a long period?	If you don't do any transaction in your account for 24 months than it will be treated as inoperative account and after 36 months, it will be treated as dormant Account. If your account becomes dormant, you will not be able to perform any debit/withdrawal transaction. To reactivate your account, you must contact bank to	إذا لم تقوم بأي معاملة في حسابك لمدة 24 شهراً، فسيتم التعامل معه على أنه حساب غير فعال وبعد 36 شهراً، سيتم التعامل معها على أنها حساب راكد. إذا أصبح حسابك راكداً، لن تكون قادراً على إجراء أي معاملة خصم / سحب.	ماذا يحدث إذا لم تستخدم هذا الحساب لفترة طويلة؟

	<p>put your request for activation of your account.</p> <p>If there is no transaction in your account for 60 months, the account will be closed and funds will be transferred to Unclaimed Deposit Account with Central Bank.</p> <p>Upon your request the amount transferred to Central Bank can be recalled.</p>	<p>إعادة تنشيط حسابك، يجب عليك الاتصال بالبنك لتقديم طلبك لتفعيل حسابك.</p> <p>إذا لم تكن هناك معاملة في حسابك لمدة 60 شهرًا، فسيتم إغلاق الحساب وسيتم تحويل الأموال إلى حساب وديعة غير مُطالب بها لدى البنك المركزي.</p> <p>بناءً على طلبك، يمكن استرجاع المبلغ المحول إلى البنك المركزي.</p>	
How can customer get assistance or make a complaint?	<p>You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal, if still unsatisfied can lodge through Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website. The bank ensures proper response/resolution is provided within 30 days of lodgement of complain.</p>	<p>يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء لدينا للحصول على أي مساعدة أو معالجة تظلم، إذا كنت لا تزال غير راضٍ، فيمكنك التسجيل من خلال وحدة النظام الموحد لمعالجة المظالم العامة (SPGRS) على موقعنا على الإنترنت. يضمن البنك تقديم الرد / الحل المناسب في غضون 30 يومًا من تقديم الشكوى.</p>	<p>كيف يمكن للعميل الحصول على المساعدة أو تقديم شكوى؟</p>

\* Wherever charges VAT extra applicable

\* أينما يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة

\*\* Bank to be read as Bank of Baroda

\*\* يُقرأ اسم البنك "بنك برودا"

I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.	أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسية هذا وفهمه استنادًا إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسبًا لاحتياجاتي		
<p>Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements.</p> <p>There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period.</p> <p>You also have right to waive off the Cooling-off Period.</p>	<p>فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى.</p> <p>قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.</p>		
Customer Name:	Ph/Mob No:	هاتف / تليفون رقم:	اسم العميل:
Address:	Customer Signature:	توقيع العميل:	العنوان:

KEY FACT STATEMENT FOR DEPOSIT PRODUCTS		بيان الحقائق الرئيسية لمنتجات الإيداع	
<p><b>Baroda Preferred Corporate Employee Salary Account (SB303)</b> <b>(Salary Account to preferred corporate clients in Abu Dhabi Emirate)</b></p>		<p>حساب رواتب موظفي بنك برودا المفضل (SB303) (حساب الراتب للفروع في رأس الخيمة الإمارات) (حساب الراتب للعملاء المفضلين من الشركات في إمارة أبوظبي)</p>	
<p><b>IMPORTANT:</b> Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p>		<p>هام: اقرأ هذا المستند بعناية إذا كنت تفكر في فتح حساب جديد. وهو متوفرة باللغتين الإنجليزية والعربية. يمكنك أيضاً استخدام هذا المستند لمقارنة الحسابات التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في تلقي بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.</p>	
<p><b>Disclosure:</b> This information is accurate as of the date of presentation. Services charges/ product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website).</p>		<p>الإفصاح: هذه المعلومات دقيقة اعتباراً من تاريخ تقديمها. قد تتغير رسوم الخدمات / ميزات المنتج؛ سيبلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يوماً من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و/أو الرسائل القصيرة و/أو خطاب على عنوانك المعروف لدى البنك. لمعرفة رسوم الخدمة المحدثة والفائدة المدفوعة في الوديعة المحفوظة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا أو زيارة موقعنا على الإنترنت <a href="http://www.bankofbaroda-uae.ae">www.bankofbaroda-uae.ae</a> أو أي فرع من أقرب الفروع (قائمة فروع بنك برودا متوفرة أيضاً على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك).</p>	
<p><b>Account Types &amp; Salient Features:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Salary Account tailor made for corporate clients in Abu Dhabi Emirates for any resident Individuals.</li> <li>Opened basically for Salary purpose to anyone.</li> <li>A/c can be opened in AED currency only.</li> </ul> <p>Interest payable at 0.40% p.a. (subject to change), interest is calculated on monthly basis payable twice in a year.</p>		<p><b>أنواع الحسابات والميزات البارزة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>حساب الراتب مصمم خصيصاً للفروع في إمارة رأس الخيمة لأي فرد مقيم.</li> <li>تم فتحه أساساً لغرض الراتب لأي شخص.</li> <li>يمكن فتح الحساب بعملة الدرهم الإماراتي فقط.</li> </ul> <p>فائدة مستحقة الدفع بنسبة 0.40% سنوياً (قابلة للتغيير)، يتم احتساب الفائدة على أساس شهري تدفع مرتين في السنة.</p>	
Particulars	Deposit Accepted in AED.	الإيداع مقبول بالدرهم الإماراتي.	التفاصيل
Minimum balance to maintain	Nil	لا يوجد	الحد الأدنى من الرصيد للمحافظة عليه
Minimum Balance Charges	Nil	لا يوجد	رسوم الحد الأدنى للرصيد
Account Maintenance Charges	Nil	لا يوجد	رسوم المحافظة على الحساب
Issue of Banker Cheque	AED 30*, cancellation charges AED 50*.	30 درهماً*، رسوم الإلغاء 50 درهماً.	إصدار شيك مصرفي



Issue of Demand Draft	AED 30* + SWIFT charges, cancelation charges AED 50* + SWIFT Charges.	30 درهماً * + رسوم السويفت، رسوم الإلغاء 50 درهماً * + رسوم السويفت.	إصدار حوالة عند الطلب
Issue of Cheque Book	Not Available, as per Central Bank guidelines cheque book is not allowed in Savings Account, if you require chequebook than opt suitably for personal Current Account offered by Bank**	غير متوفر، وفقاً لإرشادات البنك المركزي، لا يُسمح بدفتر الشيكات في حساب التوفير، إذا كنت تحتاج إلى دفتر شيكات بدلاً من الاختيار المناسب للحساب الجاري الشخصي الذي يقدمه البنك **	إصدار دفتر شيكات
Digital Channel available for transaction	Debit Card, Mobile Banking (M-Connect), Internet Banking (Baroda Connect). Bank's ATM also gives freedom to withdraw/deposit cash, registration for M Connect, Cash on mobile facility.	بطاقة الخصم، الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول (M-Connect)، الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (Baroda Connect). كما تمنح أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك حرية سحب / إيداع النقود، والتسجيل في M-Connect، والنقد على تسهيلات الهاتف المحمول.	القناة الرقمية المتاحة للمعاملات
Issuance of Debit Card/Secret PIN	First time issuance is free, replacement due to customer request chargeable AED 25*	الإصدار لأول مرة مجاني، الاستبدال بسبب طلب العميل مقابل 25 درهماً إماراتياً *.	إصدار بطاقة الخصم / رقم التعريف الشخصي السري
ATM usage charges	Card usage at Bank of Baroda ATM is free; the charges are AED 2* for usage of card at ATM other than Bank of Baroda in UAE, if the debit card is used outside UAE than international VISA charges applicable.	استخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي لبنك برودا مجاني. تبلغ الرسوم 2* درهماً إماراتياً لاستخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي بخلاف بنك برودا في الإمارات العربية المتحدة، إذا تم استخدام بطاقة الخصم خارج دولة الإمارات العربية المتحدة بخلاف رسوم التأشيرة الدولية المطبقة.	رسوم استخدام أجهزة الصراف الآلي
In case of delay in submission of renewed KYC documents (Passport/VISA/EID)	You have to ensure to submit your KYC documents to your base branch for uninterrupted services; the Bank reminds the customer once prior and once after expiry of documents. In case the customer fails to submit the renewed KYC documents to the Bank, the digital services like debit card, Mobile Banking, Internet Banking will be disabled and transaction through base branch is only allowed.	عليك التأكد من تقديم مستندات اعرف عميلك إلى الفرع الأساسي للحصول على خدمات مستمرة؛ يقوم البنك بتذكير العميل مرة واحدة مسبقاً ومرة بعد انتهاء صلاحية المستندات. في حالة فشل العميل في تقديم مستندات اعرف عميلك المجددة إلى البنك، سيتم تعطيل الخدمات الرقمية مثل بطاقات الخصم والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول والخدمات المصرفية عبر	في حالة التأخير في تقديم مستندات اعرف عميلك (جواز السفر / فيزا / بطاقة الهوية الإماراتية)

		الإنترنت، ويُسمح بالمعاملات من خلال الفرع الأساسي فقط.	
Balance confirmation/interest certificate/ Signature verification	AED 50* per certificate.	50* درهم لكل شهادة.	تأكيد الرصيد / شهادة الفائدة / التحقق من التوقيع
Account Closure Charges	If closed within six months of opening AED 100* applicable, after 6 months No charges are levied.	في حالة إغلاق الحساب في غضون ستة أشهر من فتحه، يُطبق 100 درهم إماراتي، وبعد 6 أشهر لا يتم فرض أي رسوم.	رسوم إغلاق الحساب
Remittance Charges	Outward/inward Fund transfer from outside UAE - Nil charges. SWIFT charges applicable. Fund transfer through FTS within UAE - Nil charges.	تحويل الأموال الصادر / الوارد من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم. تطبق رسوم سويفت. تحويل الأموال من خلال نظام تحويل الأموال داخل دولة الإمارات العربية المتحدة - لا توجد رسوم.	رسوم التحويل
Non-credit of salary	If salary is not credited for consecutive 3 months than the account is converted to Savings Account General.	إذا لم يتم قيد الراتب لمدة 3 أشهر متتالية، يتم تحويل الحساب إلى حساب التوفير عام.	عدم قيد الراتب
KYC/AML guidelines	To open the account, you need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify customer identity. Such information may be required on a periodic basis. The Bank may decline to offer the account services if during the onboarding exercise or while monitoring and regular assessment, the KYC/AML risk is assessed & not acceptable as per bank's internal Risk assessment guidelines.	لفتح الحساب، يتعين عليك استيفاء بعض متطلبات التعريف وفقاً للتعليمات التنظيمية والسياسات الداخلية للبنوك. قد يشمل ذلك توفير المستندات والمعلومات للتحقق من هوية العميل. قد تكون هذه المعلومات مطلوبة على أساس دوري. قد يرفض البنك تقديم خدمات الحساب إذا تم تقييم مخاطر اعرف عميلك / مكافحة غسل الأموال أثناء التقييم الداخلي أو أثناء المراقبة والتقييم المنتظم وغير مقبول وفقاً لإرشادات تقييم المخاطر الداخلية للبنك.	إرشادات اعرف عميلك / مكافحة غسل الأموال
What happens if you don't not use this account for a long period?	If you don't do any transaction in your account for 24 months than it will be treated as inoperative account and after 36 months, it will be treated as dormant Account. If your account becomes dormant, you will not be able to perform any debit/withdrawal transaction. To reactivate your account, you must contact bank to	إذا لم تقوم بأي معاملة في حسابك لمدة 24 شهراً، فسيتم التعامل معه على أنه حساب غير فعال وبعد 36 شهراً، سيتم التعامل معها على أنها حساب راكد. إذا أصبح حسابك راكداً، لن تكون قادراً على إجراء أي معاملة خصم / سحب.	ماذا يحدث إذا لم تستخدم هذا الحساب لفترة طويلة؟

	<p>put your request for activation of your account. If there is no transaction in your account for 60 months, the account will be closed and funds will be transferred to Unclaimed Deposit Account with Central Bank. Upon your request the amount transferred to Central Bank can be recalled.</p>	<p>إعادة تنشيط حسابك، يجب عليك الاتصال بالبنك لتقديم طلبك لتفعيل حسابك. إذا لم تكن هناك معاملة في حسابك لمدة 60 شهرًا، فسيتم إغلاق الحساب وسيتم تحويل الأموال إلى حساب وديعة غير مُطالب بها لدى البنك المركزي. بناءً على طلبك، يمكن استرجاع المبلغ المحول إلى البنك المركزي.</p>	
<p>How can customer get assistance or make a complaint?</p>	<p>You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal, if still unsatisfied can lodge through Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website. The bank ensures proper response/resolution is provided within 30 days of lodgement of complain.</p>	<p>يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء لدينا للحصول على أي مساعدة أو معالجة تظلم، إذا كنت لا تزال غير راضٍ، فيمكنك التسجيل من خلال وحدة النظام الموحد لمعالجة المظالم العامة (SPGRS) على موقعنا على الإنترنت. يضمن البنك تقديم الرد / الحل المناسب في غضون 30 يومًا من تقديم الشكوى.</p>	<p>كيف يمكن للعميل الحصول على المساعدة أو تقديم شكوى؟</p>

\* Wherever charges VAT extra applicable

\* أينما يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة

\*\* Bank to be read as Bank of Baroda

\*\* يُقرأ اسم البنك "بنك برودا"

<p>I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.</p>	<p>أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسية هذا وفهمه استنادًا إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسبًا لاحتياجاتي</p>		
<p>Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements. There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period. You also have right to waive off the Cooling-off Period.</p>	<p>فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى. قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.</p>		
<p>Customer Name:</p>	<p>Ph/Mob No:</p>	<p>هاتف / تليفون رقم:</p>	<p>اسم العميل:</p>
<p>Address:</p>	<p>Customer Signature:</p>	<p>توقيع العميل:</p>	<p>العنوان:</p>